

## 2017 年美赛竞赛规则、报名和指南中文版本

Translated by 数学中国翻译组

由于美赛竞赛规则部分长度较长、内容也极为详细，参赛选手在阅读上往往存在一定难度。数学中国的专业翻译人员将本部分完全翻译出来并做了重点标注，同时保留英文对照版，帮助参赛者能够更好地了解美赛的参赛规则细节，取得优秀的比赛成绩。

### **MCM: The Mathematical Contest in Modeling / ICM: The Interdisciplinary Contest in Modeling** 美国大学生数学建模竞赛 / 跨学科建模竞赛 **Contest Rules, Registration and Instructions** 竞赛规则、报名和指南

#### 前言

(All rules and instructions apply to both ICM and MCM contests, except where otherwise noted.)  
除非另有说明，所有规则和说明同时适用于 ICM 和 MCM

To participate in a contest, each team may consist of a maximum of three students and must be sponsored by a faculty advisor from its institution.

参赛队伍最多由三名学生组成，必须有一名来自所在学校的指导教师指导。

Team Members: A team may consist of up to three students from the same school and is open to all undergraduate and high school students.

队员:队伍最多由来自同一学校的三名学生组成，竞赛向所有本科生和高中生开放。

Team Advisors: Please read these instructions carefully. It is your responsibility to make sure that teams are correctly registered and that all of the following steps required for participation in the contest are completed:

指导教师: 请认真阅读说明，保证队伍正确报名，完成参赛所有后续步骤是指导教师的责任。

Please print a copy of these contest instructions for reference before, during, and after the contest. Click here for the printer friendly version.

请打印此说明副本，用于赛前、赛中和比赛结束时参考，点击此处获取打印版本。

COMAP is pleased to announce a new supplement to the MCM/ICM contest. Click here to read more details.

COMAP 愿意公布 MCM/ICM 竞赛新增内容，点击此处获取详情（链接：<http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm/media.html>）。

#### 目录

##### I. BEFORE THE CONTEST BEGINS: 竞赛开始前

###### A. Registration 报名

###### B. Choose your team members 组队

**II. AFTER THE CONTEST BEGINS: 竞赛开始后**

- A. View the contest problems via the contest web site 在竞赛官网查看赛题
- B. Choose a problem 选择赛题
- C. Teams prepare solutions 队伍准备论文
- D. Print Summary Sheet and Control Sheet 准备摘要和控制页

**III. BEFORE THE CONTEST ENDS: 竞赛结束前**

- A. Send electronic copy of Solution Paper by email 通过电子邮件发送论文电子版

**IV. WHEN THE CONTEST ENDS: 竞赛结束时**

- A. Prepare Control Sheet 准备控制页
- B. Mail signed Control Sheet 邮寄已签字控制页

**V. AFTER THE CONTEST IS OVER: 竞赛结束后**

- A. Confirm that your team's solution was received 确认论文已收到
- B. Check contest results 查看竞赛结果
- C. Prizes/Certificates 获奖/证书

**更新内容:****2017 Contest changes/updates can be found in red below:**

2017 年竞赛先变化/更新如下:

- MCM/ICM is now an all electronic submission!
- MCM/ICM **全部电子版提交**;
- You are no longer required to mail a print copy of your Solution Paper.
- **不需要再邮寄打印版论文**;
- You are no longer required to mail a print copy of your signed Control Sheet.
- **不需要邮寄签字控制页打印版**;
- We have added 3 hours to the contest start time to allow for teams to download, read, discuss, and choose a problem. Teams can view the contest problems via the contest web site when the contest begins at 5PM EST on Thursday January 19, 2017.
- 我们在**竞赛时间增加 3 个小时**, 方便队伍下载、阅读、讨论并选择赛题。各队可于 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 5:00, 登录竞赛网站查看赛题。

**重要时间总结:****2017 Contest dates and times:**

2017 年竞赛日期和时间

- Registration Deadline: Before 3PM EST on Thursday, January 19, 2017.
- 报名截止时间: EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 15:00。  
(北京时间 **2017 年 1 月 20 日周五凌晨 4:00**)
- Contest Starts: 5PM EST on Thursday, January 19, 2017.
- 竞赛开始时间: EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 17:00。  
(北京时间 **2017 年 1 月 20 日周五上午 6:00**)
- Contest Ends: 8PM EST on Monday, January 23, 2017.
- 竞赛结束时间: EST 时间 2017 年 1 月 23 日周一下午 20:00。

(北京时间 **2017 年 1 月 24 日**周二上午 **9:00**)

- Email Submission Deadline: 9PM EST on Monday, January 23, 2017.
- 电子邮件提交截止时间: EST 时间 2017 年 1 月 23 日周一下午 21:00。

(北京时间 **2017 年 1 月 24 日**周二上午 **10:00**)

- Control Sheet Submission Deadline: 5PM EST on Friday, February 3, 2017.
- 控制页提交截止时间: EST 时间 2017 年 2 月 3 日周五下午 17:00。

(北京时间 **2017 年 2 月 3 日**周六上午 **6:00**)

- Contest Results: The results will be posted on April 29, 2017.
- 竞赛结果: **2017 年 4 月 29 日**公布。

## IMPORTANT NOTES: 重要提示

- COMAP is the final arbiter of all rules and policies, and may disqualify or refuse to register any team that, in its sole discretion, does not follow these contest regulations and procedures.
- COMAP 对所有规则和政策具有最终裁决权, 任何队伍因单独决断, 不遵守竞赛规则和步骤, 可能会失去资格或者无法报名。
- Decisions of the judges, the contest directors, and the editor of The UMAP Journal are final.
- 裁判、竞赛主任和 UMAP 编辑的决定为最终结果。
- If a team is caught violating the rules, the faculty advisor will not be permitted to advise another team for one year, and the advisor's institution will be put on probation for one year.
- 若发现队伍违反规则, 指导教师一年之内不允许指导其他队伍, 并对指导教师所在学校查看一年。
- If a team from the same institution is caught violating the rules a second time, then that school will not be allowed to compete for a period of at least one year.
- 若发现来自同一学校的队伍两次违规, 则在至少一年内不允许这所学校参赛。
- All times given in these instructions are in terms of Eastern Standard Time (EST). (COMAP is located in the U.S. Eastern Time zone.)
- 本指南所涉及时间全部为美国东部标准时间 (EST), 因为 COMAP 位于美国东部时区。

By submitting an entry, team members agree that:关于提交材料, 队员须同意:

- Their submission and all rights to its publication become the property of COMAP, Inc.
- 提交的材料和有关出版的所有权利成为 COMAP, Inc 的财产;
- COMAP may use, edit, excerpt, and publish this submission for promotional use or any other purpose, including placing it online, distributing it electronically, or publishing it in The UMAP Journal or otherwise, without compensation of any kind.
- COMAP 可以使用、编辑、节选以及出版提交的材料用于宣传或者其他目的, 包括发布到网上, 传播电子版或者刊登在 UMAP 期刊或者作他用, 不作任何补偿;
- COMAP reserves the right to use in materials relating to this contest, the names of the

team members, their advisor(s), and their affiliations, without further notification, permission, or compensation.

- COMAP 拥有使用竞赛相关材料的权利, 使用队员姓名、指导教师姓名及其所在机构名称的权利, 无需进一步说明、准许或补偿。

o and team members assert that 队员须声明:

- All images, figures, photographs, tables, and drawings in their submission were either created by the team or else, if reproduced from another source, the submission cites a specific reference for each at its location in the submission.

- 提交的所有图像、数据、照片、图表和制图可由队伍准备或通过其他方式获取, 如果有其他来源, 提交时每一处引用都需特别标注。

- All direct quotations in the submission are enclosed in quotation marks or otherwise identified as such, with a specific reference cited for each at its location in the submission.

- 论文的所有直接引用需用引号标出, 或者在每个引用位置标明具体参考文献使其能够辨认。

## 【美国大学生数学建模竞赛规则、报名和指南内容】

### I. BEFORE THE CONTEST BEGINS: 赛前

#### A. Registration 报名

All teams must be registered before 3PM EST on Thursday, January 19, 2017. We recommend that all teams complete the registration process well in advance, since the registration system will not accept any new team registrations after the deadline. COMAP will not accept late registrations for MCM/ICM 2017 under any circumstances. NO EXCEPTIONS WILL BE MADE.

所有队员最晚要在 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 15 点(北京时间 2017 年 1 月 20 日周五凌晨 4:00)前完成报名。因报名系统逾期不接受新申请, 所以规定所有队员要提前完成报名。COMAP 任何情况下都不会接收 2017 年 MCM/ICM 超期的报名表表, 概无特例

1. Register your team online via the contest web site: Go to <http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm>.

a. If you are registering your first team for this year's contest, click on Register for Contest on the left-hand side of the screen.

Enter all the required information, including your email address and contact information.

IMPORTANT: Be sure to use a valid and current email address so that we can use it to contact you at any point before, during, and after the contest, if necessary.

1. 报名网址 <http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm>.

a. 若为第一支队伍报名参赛, 点击屏幕左侧的比赛报名 (“**Register for Contest**”), 填入必要的信息, 包括邮箱, 联系方式。

注意: 尽量用一个可访问的常用邮箱, 必要时无论赛前, 赛中或是赛后, 我们都能通过电子邮件随时联系到你。

b. If you have already registered a team for this year's contest and want to register a second team, click on Advisor Login, then log in with the same email address and password that you used when you registered your first team. Once you're logged in, click on Register Another

Team near the upper right corner of the page, then follow the instructions there. There is no longer a restriction on the number of teams an advisor can register.

b.若你已经为一支队伍报名，还想为第二支队伍报名，请点击指导教师登录（“**Advisor Login**”），用你第一次报名的邮箱密码再次报名。登录后，点击页面右上角的再次报名（“**Register Another Team**”），再按提示操作。通过指导老师报名的队伍数量不限。

## 2. Registration Fee

A \$100 registration fee per team is required.

OPTIONAL: For an additional \$100 fee per team, you can receive a Judges Commentary written specifically about your team's paper.

We accept payment with Mastercard or Visa only via our secure web site. We cannot accept other forms of payment. Our secure site will process your credit card payment, so your credit card number is protected. Our system will not store your credit card number after it processes your payment.

## 2 报名费:

报名费为 100 美元。

另: 另付 100 美元，就可以收到一份评委点评，单独说明队伍论文情况。

我们只通过官网用 **Master** 卡和 **Visa** 卡扣款，概不接受其他形式的付款。我们的安全网站也会监测信用卡支付过程，所以信用卡卡号也受保护，付款后系统也不会保存卡号。

3. After we receive approval from your financial institution (this takes only a few seconds), the system will issue a control number for your team. Your team is not officially registered until you have received a team control number. Print the page that displays your team control number: It is your only confirmation that your team has been registered. This page also lists the email address and password that you entered when registering; you will need this information to complete the contest procedures.

You will NOT receive an email confirmation of your registration.

3.收到银行确认信息后（只要几秒），系统会产生一个队伍的控制号。收到这个控制号后才报名成功。把印有该号的页面打印出来: 这是你队伍报名的唯一凭证。页面带有报名时的邮箱和密码，这些信息用来完成报名过程。

**你不会收到报名确认的电子邮件。**

4. If you need to change any of the information (name, address, contact information, etc.) that you specified when you registered, you can do so at any point before or during the contest by logging in to the contest web site with the same email address and password that you used when registering (click on the Advisor Login link on the left side of the screen). Once logged in, click on the Edit Advisor or Institution Data link near the upper right corner of the page.

4.若你需要修改报名时详细个人信息（姓名，地址，联系方式等），你可以在赛前、赛中任何时间用之前的邮箱和密码登官网修改。（点屏幕左侧指导教师登录（**Advisor Login**），再次登录点页面右上角的编辑指导教师或学校数据（**Edit Advisor or Institution Data**）。

5. Check the contest web site regularly for any updated instructions or announcements about the contest. Except in extreme circumstances, COMAP will not send any confirmation, reminders, or announcements by email. All communication regarding the contest will be via the contest web site.



5.时常查看网站更新过的比赛说明和要求。**除非特殊情况，COMAP 不会以邮件的形式发送任何确认、提示信息或声明，所有与竞赛相关的信息都通过竞赛网站发布。**

6. You will return to the contest web site during the contest to enter and confirm information about your team, and to print/download out your team's Control Sheet and Summary Sheets, which you will use when preparing your team's solution. Details on these steps follow in the instructions below.

6.比赛时需要再次访问网站，确认队伍信息。打印或下载队伍的控制页及摘要页，这个在撰写论文时会用得上。以上步骤在后文详细说明。

B. Choose your team members:

1. You must choose your team members before the contest begins at 5PM EST on Thursday January 19, 2017. Once the contest begins you may not add or change any team members (you may, however, remove a team member, if he or she decides not to participate).

2. Each team may consist of a maximum of three students. (Teams may consist of 1, 2, or 3 students).

3. Each student may participate on only one team.

4. Team members must be enrolled in school at the time of the contest, but they need not be full-time students.

5. Team members must be enrolled at the same school as the advisor and other team members.

6. Team members must be enrolled at the same school. (No exceptions will be made).

7. Team members must be undergraduate students postgraduate students are not allowed.

## **B 选择队员**

1.比赛开始时间 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 5 点（北京时间 **2017 年 1 月 20 日周五上午 6 点**）之前，必须选好队员。比赛开始后不得添加或者更改（如果所选队员不再参赛，可以将其移除）；

2.每队最多 3 名学生（1 人、2 人或者 3 人都可以）；

3.每名学生只能参加一支队伍；

4.队员参赛时必须进行登记，是否为全日制学生不予要求；

**5.队员必须与指导教师和其他队员在同一学校登记；**

**6.队员必须在同一学校报名（无一例外）；**

7.队员必须为本科生，研究生不能参赛。

## **II. AFTER THE CONTEST BEGINS: II.竞赛开始后：**

A. View the contest problems via the contest web site:

### **A.在竞赛网站上浏览竞赛赛题：**

Teams can view the contest problems via the contest web site when the contest begins at 5PM EST on Thursday January 19, 2017:

参赛队伍可在比赛开始时通过竞赛网站浏览竞赛赛题，竞赛开始时间为 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 5:00（北京时间 **2017 年 1 月 20 日上午 6 点**）。

1. The contest problems will become available precisely at 5PM EST on Thursday January 19, 2017; team members can view them by visiting <http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm>. No password will be needed to

view the problems; simply go to the contest web site at or after 5PM EST on Thursday, January 19, 2017 and you will see a link to view the problems.

1. 竞赛赛题开放浏览的确切时间为 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午五点(北京时间 2017 年 1 月 20 日周五上午 6 点); 参赛队伍成员可通过此网址 <http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm> 浏览赛题。浏览赛题无需密码, 直接在 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 5:00 (北京时间 2017 年 1 月 20 日周五上午 6 点) 或之后进入网址, 你将看到一个浏览赛题的链接。

2. The contest problems will become available precisely at 4:50PM EST on Thursday January 19, 2017 on the following mirror sites:

<http://www.comap-math.com/mcm/index.html>

<http://www.mathismore.net/mcm/index.html>

<http://www.mathportals.com/mcm/index.html>

<http://www.immchallenge.org/mcm/index.html>

If you cannot access any of the sites, there may be a problem with your local Internet connection. Contact your local Internet service provider to resolve the issue.

2. 竞赛赛题开放浏览的确切时间为 EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 4:50 (北京时间 2017 年 1 月 20 日周五上午 5:50), 通过以下镜像网站浏览:

<http://www.comap-math.com/mcm/index.html>

<http://www.mathismore.net/mcm/index.html>

<http://www.mathportals.com/mcm/index.html>

<http://www.immchallenge.org/mcm/index.html>

若你访问其中的网址, 可能是本地网络连接有问题, 联系本地网络提供商来解决问题。

B. Choose a problem:

Each team may choose any one of the six problem choices and should submit a solution to only one problem.

- MCM problems are Problem A, Problem B or Problem C.
- ICM problems are Problem D, Problem E or Problem F.

### **B. 选择一个赛题**

每支参赛队伍从六个赛题中选择一个并提交对于所选赛题的解决方案。

- MCM 赛题是赛题 A, 赛题 B 或赛题 C
- ICM 赛题是赛题 D, 赛题 E 或赛题 F

C. Teams prepare solutions:

1. Teams may use any inanimate source of data or materials: computers, software, references, web sites, books, etc. ALL SOURCES USED MUST BE CREDITED. Failure to credit a source will result in a team being disqualified from the competition.

### **C. 队伍准备论文:**

1. 参赛队伍可使用任意非生命的数据或资料: 计算机、软件、参考书目、网站、书籍等, 所有引用的资料须注明出处。若有参赛队伍未能注明引用资料的出处, 将被取消参赛资格。

2. Team members may not seek help from or discuss the problem with their advisor or anyone else, except other members of the same team. Input in any form from anyone other than student team members is strictly forbidden. This includes email, telephone contact, and

personal conversation, communication via web chat or other question-answer systems, or any other form of communication.

2. 参赛队伍成员不允许向指导教师或本队成员以外的其他成员求助或讨论赛题, 严禁与本队伍以外的人进行任何形式的接触, 包括电子邮件、电话、私人交谈、网络聊天或其他任何问答系统, 以及其他任何形式的交流。

3. Partial solutions are acceptable. There is no passing or failing cut-off score, and numerical scores will not be assigned. The MCM/ICM contest judges are primarily interested in the team's approach and methods.

3. 不完整的论文是可以被接受的, 竞赛不存在通过或不通过的分数, 也没有数字形式的分数, **MCM/ICM** 主要依据参赛队伍的方案和思路进行评判。

4. Summary Sheet: The summary is an essential part of your MCM/ICM paper. The judges place considerable weight on the summary, and winning papers are often distinguished from other papers based on the quality of the summary.

4. 摘要页: 摘要是 MCM/ICM 论文的一个重要部分。在评判过程中, 摘要占据了相当大的一部分, 获奖论文之所以能够从众多论文中脱颖而出就是因为其摘要的质量。

To write a good summary, imagine that a reader will choose whether to read the body of the paper based on your summary: Your concise presentation in the summary should inspire a reader to learn about the details of your work. Thus, a summary should clearly describe your approach to the problem and, most prominently, your most important conclusions. Summaries that are mere restatements of the contest problem, or are a cut-and-paste boilerplate from the Introduction are generally considered to be weak.

优秀的摘要可以让读者仅通过阅读摘要就能决定是否要继续阅读论文的正文部分。如此, 摘要就必须明确阐述解决问题的方法以及显著的展现出对于问题的最重要结论。简单重复赛题或者从引言中复制粘贴的摘要是没有竞争力的。

Besides the summary sheet as described each paper should contain the following sections:

- Restatement and clarification of the problem: State in your own words what you are going to do.
- Explain assumptions and rationale/justification: Emphasize the assumptions that bear on the problem. Clearly list all variables used in your model.
- Include your model design and justification for type model used or developed.
- Describe model testing and sensitivity analysis, including error analysis, etc.
- Discuss the strengths and weaknesses of your model or approach.

除以上所提摘要格式外, 每篇论文还应包括以下部分:

- 问题重述: 用自己的话说明将要解决的问题。
  - 解释假设以及基本原理/理由: 重点陈述在解决问题中提出的假设。明确的列出在所有模型中应用到的变量。
  - 对于已使用过的应用到的模型的构建与证明。
  - 解释模型检验以及敏感性分析, 包括误差分析等。
  - 论述自身模型或方法的优缺点。
5. The judges will evaluate the quality of your writing in the Solution Paper:
- Conciseness and organization are extremely important.
  - Key statements should present major ideas and results.
  - Present a clarification or restatement of the problem, as appropriate.



- Present a clear exposition of all variables, assumptions, and hypotheses.
- Present an analysis of the problem, including the motivation or justification for the model that is used.
- Include a design of the model.
- Discuss how the model could be tested, including error analysis and stability (conditioning, sensitivity, etc.).
- Discuss any apparent strengths or weaknesses in your model or approach.

**5. 评委将通过以下方面来评估论文质量:**

- 简洁性和结构性非常重要。
  - 主要结论应体现出主旨和结果。
  - 酌情予以适当简化或重述问题。
  - 明确阐述全部变量、猜想和假设。
  - 对于问题的分析, 包括对于使用模型的动机和理由的分析。
  - 模型的设计。
  - 讨论模型的测试方法, 包括误差分析以及稳定性(使用条件, 灵敏度等)。
  - 模型或方法表面上的优缺点。
6. Papers must be typed in English, with a readable font of at least 12 point type.
7. The solution must consist entirely of written text, and possibly figures, charts, or other written material only. No non-paper support materials such as computer files or software will be accepted.
8. The Solution Paper must display the team control number and the page number at the top of every page; for example, use the following page header on each page:

Team # 321 Page 6 of 13

9. The names of the students, advisor, or institution should NOT appear on any page of the electronic solution. The solution should not contain any identifying information other than the team control number.
10. Failure to adhere to any preparation rule is grounds for team disqualification.
6. 论文需以英文输入, 字体至少为 **12** 号。
7. 论文必须完全以文字形式, 以及可能的图表或其他书写材料完成。不接收非论文形式的材料, 如计算机文档或软件。
8. 论文的每一页顶部都需要有参赛队伍的控制号以及页码; 例如, 在每页使用以下页眉:

Team # 321 Page 6 of 13

9. 参赛学生的姓名, 指导教师的姓名或者机构名称都不能出现在电子版论文的任意一页。论文不能包括除参赛队伍控制号外的任何身份识别信息。
10. **不遵守以上规则的队伍将被取消资格。**

D. Advisor Login: Choose a Problem and Print Control Sheet:

After the contest begins at 5PM EST on Thursday January 19, 2017, and while the teams are preparing their solutions, the advisor should:

**D. 指导教师登陆: 选择比赛题目和打印控制页:**

EST 时间 2017 年 1 月 19 日周四下午 5:00 (北京时间 2017 年 1 月 20 日周五上午 6:00) 竞赛开始后, 参赛队伍准备其论文时, 指导教师应:

1. Login to the contest web site (go to <http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm>. Click on Advisor Login, then enter

your email address and password).

2. If you have not done so already enter the team member names and confirm that each name is spelled correctly. This determines how the names will appear on the contest certificates. COMAP will not make any changes or reprint certificates for any reason.

3. Specify the problem that your team has chosen to solve.

4. Print/Download one copy of the Control Sheet.

5. Download or copy the team Summary Sheet. (This should be used as the first page of your electronic email submission.)

1. 登 陆 竞 赛 网 站 ( 进 入 <http://www.comap.com/undergraduate/contests/mcm>. 点 击 Advisor Login, 然后输入你的电子邮件地址和密码)。

2. 输入队伍成员姓名并确保拼写正确。这将决定这些姓名以何种方式出现在比赛证书上。COMAP 不接收任何原因导致的证书的更改和重新印制。

3. 指定队伍所选择的题目。

4. 打印/下载一张控制页的复印件。

5. 下载或复印队伍摘要页。(此页应作电子邮件提交版本的第一页。)

### III. BEFORE THE CONTEST ENDS:

A. Send electronic copy of Solution Paper by email:

1. Each team is required to submit an electronic copy of its solution paper by email to [solutions@comap.com](mailto:solutions@comap.com). Any team member or the advisor may submit this email.

a. Your email MUST be received at COMAP by the email submission deadline of 9PM EST on January 23, 2017.

b. Failure by a team to submit a solution via email by 9PM EST on January 23, 2017 constitutes a violation of the contest rules and will result in that team's disqualification.

c. No further modifications, enhancements, additions, or improvements may be made to the team's solution paper after 8PM EST on January 23, 2017. Any changes to the solution will constitute a violation of the contest rules and may result in disqualification.

### III. 比赛结束时

1. 要求每队通过邮件提交一份电子版论文, 发送到 [solutions@comap.com](mailto:solutions@comap.com), 任何队员或是指导老师都可提交。

a 邮件必须要在截止时间 EST 时间 2017 年 1 月 23 日晚 21:00 (北京时间 2017 年 1 月 24 日周四上午 10:00) 前以邮件形式发送给 COMAP ;

b. 未能在截止日期前以邮件形式发送论文的, 按违反竞赛规则处理, 最后按该队被取消资格处理。

c. EST 时间 2017 年 1 月 23 晚 20:00 (北京时间 2017 年 1 月 24 日周四上午 9:00) 后不作进一步修改、改进、补充或者提高的论文, 将作为该队最终的解决方案, 再做修改就视作违反竞赛规则, 最后导致该队被取消资格。

2. In the subject line of your email write: COMAP and your team's control number. For example:

Subject: COMAP 2222

2. 邮件题目标注: COMAP 及队伍控制号, 如: COMAP 2222

3. Use your team's control number as the name of your file attachments.

3. 把队伍的控制号作为附件文件名

4. COMAP will accept only an Adobe PDF or Microsoft Word file of your solution. DO NOT include your Control Sheet, programs or software with your email as they will not be used in the judging process. Limit one solution per email. The names of the students, advisor, or institution should NOT appear on any page of the electronic solution. Your team's summary should be included as the first page of your file. \*Note: The attachment must be less than 17MB.

!! Do not use a cloud service such as Google Docs your email must contain a Adobe PDF or Microsoft Word attachment.

4. **COMAP 只接收 Adobe PDF 或是 Microsoft Word 格式的文件**，邮件不能包含控制页、项目或软件，这些在评审过程不会用到。每个邮箱发送一篇论文，学生姓名、指导老师姓名、学校名均不可以出现在电子版论文任何一页，队伍摘要页要放在文件第一页。注：附件大小不超过 **17M**。

**!! 不要用谷歌文档这样的云服务，邮件必须包含 Adobe PDF 或 Microsoft Word 格式的附件。**

5. See the rules for submitting the signed Control Sheet via email below.

5. 通过电邮发送签字的控制页规则见后方说明。

#### IV. WHEN THE CONTEST ENDS:

##### A. Prepare Control Sheet:

When the contest ends at 8PM EST on January 23, 2017:

1. Each team member must sign the Control Sheet to pledge that he or she abided by the contest rules and instructions.

\*Note you are no longer required to mail a print copy of your Solution Paper or Control Sheet.

**竞赛结束时**

**A 准备控制页**

**EST 时间 2017 年 1 月 23 日晚 8: 00 比赛结束后:**

1 每队签署控制页表示遵守大赛规章制度。

**\*解决方案和控制页不再要求邮寄或打印。**

##### B. Email The Signed Control Sheet:

1. Send the signed Control Sheet by email to COMAP:

After the signed control sheet is prepared, email it to: [forms@comap.com](mailto:forms@comap.com). In the subject line of your email write: COMAP and your team's control number. For example: COMAP 2222. COMAP will accept only an Adobe PDF or a Photo Image of your control sheet. Limit one set of forms per email. Teams may take pictures of the signed forms with a phone or digital camera and then email the images to [forms@comap.com](mailto:forms@comap.com). \*Note: The attachment must be less than 17MB. (Note you are no longer required to mail a print copy of your Control Sheet.)

The Control Sheet must be received by COMAP no later than 5:00 PM EST on Friday, February 3, 2017. COMAP is not responsible for contest forms received after that date.

**B .邮件签字的控制页:**

1.通过电子邮件把签字的控制页发给 COMAP

准备好签字的控制页后, 发送到 [forms@comap.com](mailto:forms@comap.com)。邮件主题栏写上 **COMAP** 以及队伍的控制号, 如 COM2222. COMAP。只接收 **Adobe PDF** 或是照片形式的控制页。每个邮件只能发送一份控制页, 各队可以用手机或数码相机拍摄签字的照片, 再把照片发送到 [forms@comap.com](mailto:forms@comap.com)。

\*注: 附件不能超过 17M

(控制页不再要求邮寄或打印)

COMAP 必须于 EST 时间 2017 年 2 月 3 日周五下午 5:00 (2017 年 2 月 4 日周六上午 6:00) 之前收到控制页, 晚于此时间收到的控制页, COMAP 概不负责。

#### V. AFTER THE CONTEST IS OVER:

##### A. Confirm that your team's solution was received:

1. You may login to the contest web site using the Advisor Login link to verify that your team's Electronic Solution was received at COMAP.

竞赛结束后:

##### A 确认论文已被接收

1. 登录竞赛网站: 指导教师登录链接来核实 COMAP 已收到电子版论文。

##### B. Check contest results:

1. Judging: Judging will be completed in March and the results will be posted on April 29, 2017. The Solution Papers will be recognized as Unsuccessful, Successful Participant, Honorable Mention, Meritorious, Finalist, or Outstanding Winner.
2. We will post the contest results on the web site as soon as they are available, so visit the contest web site regularly to check for updates. It will take several weeks for the judges to evaluate the solutions and for COMAP to process the results. Please do NOT call or email COMAP regarding contest results.

##### C. Prizes/Certificates:

##### B 查比赛结果:

1. 评审: 3 月份评审结束, **EST 时间 2017 年 4 月 29 日公布结果**。奖项分为: 不成功参赛奖、成功参赛奖、提名奖、纪念奖、决赛奖或杰出奖。
2. 网站会第一时间公布竞赛结果, 请经常访问官网查看更新。评委评审论文需要几周时间, **COMAP 公布结果**, 请不要打电话或发电子邮件给 **COMAP** 询问竞赛结果。

对于报名存在困难的同学, 可以通过数学中国进行辅助报名:  
<http://www.madio.net/thread-283657-1-1.html>

美赛获奖必备课程:

专门开拓思路的美赛护航课程: <http://www.madio.net/thread-283657-1-1.html>

大象老师的算法集锦: <http://www.madio.net/thread-261284-1-1.html>

已经绝版的司守奎老师编程精讲: <http://www.madio.net/thread-234268-1-1.html>

获奖率超过 70% 的冬令营实地课程: <http://www.madio.net/thread-286466-1-1.html>

另外美赛论文写作课程、优秀论文解读课程即将推出, 敬请期待。数学中国会不断提供美赛资源, 帮助各位建模人取得好成绩!